

大公報 The Chinese Times

Printers & Publishers No. 3 EAST PENDER STREET VANCOUVER 4, B.C., CANADA Phone MU 5-8941

Established in 1907, is the oldest CHINESE NEWSPAPER in Vancouver. Published every day except Sunday and holidays by THE CHINESE FREEMASON PUBLISHERS LIMITED

(號九十第卷六十六第紙聞新) Fri, May. 8, 1964 (Vol. 26 No. 19 Page 1)

自由共黨兩大陣營各有分裂 北大古巴問題 西方國家衝突

北大改組，原核武器防禦及管制，對共貿易封鎖諸問題，西方國家無能協調...

波路非攻擊法國總統戴高樂及其他國家所爭論「北大」之改組問題，是一種不良的理想...

他認為「北大」盟國若政治上能團結一致，美國對於大西洋核武器防禦計劃，當可以共同管制...

英加續與古巴貿易 (倫敦八日電) 據官方消息，英國現已決定不願美國的反對...

加共指摘出賣哥河 (奧太瓦八日電) 今日加國共黨領袖里士在下院外交關係委員會...

印尼抵制美國影片 (耶加達八日電) 據此間安南日報消息，印尼政府已決定...

蘇中論爭牌攤延 (東京八日電) 今日日美聯社電訊，謂蘇聯最近向中共提議...

克魯曉夫為甚麼訪埃及 (一) 一封公函，對蘇共海奧之表示「深刻哀悼」...

特拉斯新聞社昨日報導，謂印尼電影會現已通令國內所有電影院，實行抵制美國影片...

西方國家問題日多 (巴黎八日電) 北大西洋公約組織，將於下星期在荷蘭海牙舉行...

北大可能今夏改組 (巴黎八日電) 北大西洋公約組織，將於下星期在荷蘭海牙舉行...

明年五月開舉行商判，但倘若中蘇任何一方面時認為仍未適當...

北非大國支持克魯曉夫攻擊中共 (莫斯科八日電) 阿爾及利亞總統布瓦爾迪...

阿爾及利亞獲蘇援 (莫斯科八日電) 阿爾及利亞總統布瓦爾迪...

雲南就業人數增加 (雲南訊) 雲南及附近各縣之就業情形已有顯著進步...

歐洲足球遠征美洲 (本報體育記者報導) 歐洲足球隊本月將遠征美洲...

六月抵雲挑戰卑詩 (本報體育記者報導) 歐洲足球隊本月將遠征美洲...

菲島華埠火後重建 (馬尼拉訊) 馬尼拉市長牙示昨批准發展馬尼拉華人區全盤計劃...

布洪恩工劇戰試評 (按自第八版) 布洪恩的優勝處是以防禦固守後防...

皮爾遜策動和平軍 (奧太瓦七日電) 加拿大總理皮爾遜星期四晚間...

雲南就業人數增加 (雲南訊) 雲南及附近各縣之就業情形已有顯著進步...

歐洲足球遠征美洲 (本報體育記者報導) 歐洲足球隊本月將遠征美洲...

六月抵雲挑戰卑詩 (本報體育記者報導) 歐洲足球隊本月將遠征美洲...

雲南就業人數增加 (雲南訊) 雲南及附近各縣之就業情形已有顯著進步...

歐洲足球遠征美洲 (本報體育記者報導) 歐洲足球隊本月將遠征美洲...

六月抵雲挑戰卑詩 (本報體育記者報導) 歐洲足球隊本月將遠征美洲...

Table with columns for date (甲辰年), lunar calendar (廿七日), and various notices (每日箴言, 忠誠救國, 義快除奸).

之後莫斯科出版刊物說蘇聯對埃及與敘利亞結成聯邦亦極感不快...

克魯曉夫為甚麼訪埃及 (一) 一封公函，對蘇共海奧之表示「深刻哀悼」...

雲南就業人數增加 (雲南訊) 雲南及附近各縣之就業情形已有顯著進步...

歐洲足球遠征美洲 (本報體育記者報導) 歐洲足球隊本月將遠征美洲...

介紹許煥光博士新著 『宗族階層、及自由社會』

歷年來他所開的課程包括「原始宗教」、「社會組織」、「心理人類學」、「現代中國文化」及「人類行為」等。許氏並將於明年年初在內基基金會資助下，赴日本研究中國與日本社會中關係之比較，在日將有一年之逗留。

葉亞來與吉隆坡

提起吉隆坡，不期而然會聯想到葉亞來其人。在星馬旅居過的華僑，無不都知葉亞來其人。他對於吉隆坡的長成與建設，具有很大功績的。

成琉球重歸中國的懷抱。讓我們翻開地圖一看，就可以知道琉球、台灣、澎湖羣島、海南島、東沙羣島及西沙羣島，同為中國國防上的領土，而不可失却任何一個。

中國戰國以後，海洋發展即以琉球列島為目標。晉王嘉「山陰道記」謂：「西連一日本，東連一琉球」而超碧海(太平洋)。

有耳皮助

「有耳皮助」聽起來很新鮮吧，你知道這一句廣東話比什麼話更諷刺嗎？

胸無點墨，靠一張嘴，靠幾手手段的人，又被稱為「吹牛皮」、「拍馬屁」！「有耳皮助」是比這更諷刺的。



故事新聞

○二埠吉舖招租 免收一個月租項。位於式一五哥林比亞街。有一千方尺。最適當經營小型什貨店。

李文：專門修理坐椅 各種廚房椅。工作優良。取價相宜。免費收送。僑界光顧。保證滿意。

○餐館平賣 本餐館位於工業區。生意向來平穩。今因各伴志願別業。有意經營業者。請移步至 874 E. Hastings St. 面議。

沙省興旺餐館出賣 本餐館設在加中沙省市必汗埠。向來生意興旺。至今亦然。因各伴年老。志在退休。如有僑胞欲經營業者。請來面議。當必推誠相就。

鳴謝民治黨鳴謝經費 由一九六三年正月十二月廿一日 芳名開列 恕不稱呼

- 會文超 鄭朝積 徐金玉 伍洪洋 黃開強 每五元 曾紀榮 四元 馬進倫 黃啓盛 伍倫伏 鄭紹強 鄭松源 馮德煥 曾本 梅榮 馮文浩 每三元 李景康 梁錦昌 馮榮光 曾桂晃 陳俊文 鄭文源 徐剛毅 林日生 馬瑞龍 王樹春 陳乙國 周瑞輝 馬日歡 譚子耀 陳福如 岑連開 林伯燦 曾灼濃 黃天華 鄭茂 每式元 湯倫 楊均廉 黃禮定 梁連好 每式元五

油米茶糖 什貨藥材 飛枝海參片 香港海參片 專營 野山人參 北鹿茸片 地道藥材 特杞子玉

中和公司 114 E. PENDER ST. VANCOUVER 4, B.C. MU 4-1025

HONG K. MAR THE IMPERIAL LIFE CO. OF CANADA 310 McLeod Building, Edmonton, Alta. Office: 424-6137 Res: 474-8274

雲埠洪門體育會職員 民國五十三年 會長 簡國安 副會長 吳一平

民治黨分部職員表 正主委 楊三德 副主委 吳星光 執行委員 張瑞玉 謝自莊 黃震東

鳴謝達權社鳴謝經費 芳名開列 恕不稱呼 吳如楷 馬木綏 馬伯顯 黃開強 馮文浩 伍洪洋 馮五元 馮文浩 江汝洪 馮榮光 馮耀新 馮保坤 周瑞輝 每式五元 林伯燦 陳乙國 陳福如 岑連開 梅榮 王樹春 周瑞輝 每二元 湯倫 楊均廉 梁連好 每式元五 李景康 馮文浩 每二元 李景康 馮文浩 每二元

THE BANK OF NOVA SCOTIA 每日所費在兩個以下。你便能租賃保險箱。以保障你的重要文件、公債、首飾與其他貴重物件。

明和鐵行 Ming Wo Hardware Co. 23 Pender St. East Vancouver 4, B.C. 電話 MU 5-8735

乾坤大補丸 每樽百粒，可供百天用。正價美金七元五角。郵費五角。兩樽十五元。

永隆公司 WING LUNG CO. 142 E. PENDER ST. VANCOUVER 4, B.C. MU 1-734

元豐有限公司 YUEN FONG CO. LTD 電話 MU 3-6858 MU 3-6859 247 E. Pender St., Vancouver 4, B.C.

誤報戶口 早熟小婦人產嬰

(台北訊)一個法律上僅十二歲的小婦人，四月廿三日上午十時五十分，在省立嘉義醫院產下一個女嬰。

名叫陳阿珠的小母親，戶籍上記載出生時間是民國四十一年二月一日。她在五十二年八月一日，與現年廿四歲的貴州籍男子陳明友結婚。那時，她只有十歲半。

家住嘉義縣水上鄉港口村七十四號之一的小母親陳阿珠說，她已為她女兒取名陳金鳳，向水上鄉公所報了出生戶口。但是她說，她自己還被認為尚未達到可以申請領戶口證的年齡。

陳阿珠的成人丈夫陳明友是駐紮水上港口附近某部部長的戰士。陳明友告訴記者說，他與陳阿珠是在台北縣景美鎮結婚的，當時有媒有聘，還曾大宴賓客，後來因她戶籍上的記載與時間，未達結婚年齡，所以未能申報結婚戶口，現他正靠著兩張訂婚證書同居。

或許是媒體與常人不同，「陌生者看來，十二歲的陳阿珠成熟得超過現年，她有成年婦人一般的發育，身高四呎九吋，也與二十多歲少婦一樣，陳阿珠坦白的說，她生有兩子，依照中國習慣算法，今年是十七歲。

現在這「一不合法」的家庭，正受著戶籍記載的困擾。陳阿珠的年齡，不容許她結婚，却又生下一個女兒，一個沒有丈夫，一個沒有父親。事實上，這家家長陳明友，在習俗上是已舉行過結婚儀式，且盡了做家長的責任。

陳明友希望上級戶籍機關能夠指示一條可以改正這一錯誤的途徑。

全村出動千人驅鬼

(台北訊)雲林縣四湖鄉四湖村，昨廿八日下午動員全千餘男子，演出一幕場面盛大的「驅鬼」趣劇。

這件「驅鬼」趣劇是出於七月廿一日，四湖鄉四湖村居民吳某的女兒吳振香(十一歲)，背著姪女吳秀盆(三歲)，在住宅門口池塘邊玩耍，不慎跌落池塘而遭溺斃所引起。村民認為她們是被「水鬼」抓去「替身」，如早沒有把「水鬼」驅逐，今後將發生類似事情。

廿八日中午四湖村辦公處廣播站播出了每戶最少出一名男子參加驅鬼的播音。不久即有一千餘男子，手持掃把，香竹枝，魚網等「驅鬼」器具，集合在吳某的家門口。同時，吳的家裏，亦由村民出資購買香燭、牲禮、果品，并請了幾位僧尼和兩名巫師。

下午一時許，負責「驅鬼」的千餘村民，在鞭炮、鑼鼓，及三千餘響熱鬧的村民的吶喊助威聲中，由巫師帶領，向全村二十幾個池塘，個別「驅逐水鬼」，這件盛大的「驅鬼」工作時，歷兩小時之久，直至他們將「鬼」中池塘趕到大排水溝，再由排水溝趕到溪流中，始告結束。

港督柏立基女公子

(港訊)前中港督柏立基爵士之女公子巴巴拉，昨一日出任總統酒店公共關係主任。

巴巴拉小姐說：「本人感覺在香港

英國青年狂吞毒丸

他們在露出不自覺的顏色，說是找尋刺激而不是毒癮。是提起精神而非逃避現在。那些紫心丸(因為它是紫色及心型的，故以此命名)及類似的藥丸，能把他們變成不感疲勞，不想睡覺，健談及具有信心的超級少年。

當他們服食此等藥丸後終宵遊蕩，流連於俱樂部。紫心丸所含的Drinamyl，祇有在醫生處方才能購得。

但因此利之所在，每年交易數量達幾十萬磅之多，飛行可以向藥品推銷員或醫藥人士購到。(未完)



大吹特播 則吾豈敢
精製飽餅 捨我其誰
粥粉麵 適君意
朝晚市 鑊氣勝

秘書寶路 立正
B. C. ROYAL BAKERY, 51 PENDER ST. E.
VANCOUVER 4, B. C. 電話: MU 13933

美盛金舖
十足金裝珠寶
眼鏡 鐘錶
243 MAIN ST., SUITE 46656
VANCOUVER 4, B. C.

INTERNATIONAL DRIVING SCHOOL
254 1/2 E. Pender St., Phone: 683-7451

林伯麓
電話六八三一七四五
式五四號半打街東

國際駕車教授學校
教導駕車技術
協助領駕車牌
購備雙重
駕車控制保險
印有中文
駕車須知小冊

美界女
美容院
九時門對東定中書
電話 MU. 3-6415

全部新式電髮儀器
專業時髦冷燙燙髮
全套專家精工妙法
電話預約保證滿意

桃園
HO INN CHOP SUEY
79 Pender St. East
Vancouver, 4, B. C.

廚師上等
調味烹任
地方雅潔
招呼妥當
大鑊小酌
隨時應命
備極光顧
格外歡迎

廣生雜貨行
KWONG MAN SANG & CO.
236 PENDER ST., E. VANCOUVER 4, B. C. PHONE: MU 3-3032

新到
大紅灰蛋
鐵羅漢茶
壽眉茶
玫瑰付乳
涼粉草
梅菜心

南洋
牌樹椰
油風驅福永新

救急扶危
止痛立止
一治主一
癢止痕止，毒濕膚皮，痛肚痛頭，痛骨濕風

麥者士的戲院
Majestic Theatre
20 West Hastings St.
MU 3-7847

每日上午十一時至午夜
放映喜市定區名畫
影片首次放映
每禮拜一
下午六時四十五分
開始放映名畫新片
特表友光
歡迎

關伯明
承接裝修土木工程
新電話 AL 5-3893

錦祿民治黨紀念鳴謝
本黨於四月廿日為第四週年商標紀念
慶典舉行晚會同慶荷蒙各界熱心本埠僑
團胞踴躍本黨社各界仲意賜詞賀金拜
領之餘謹登報藉伸謝悃

洪門民治黨駐美洲總部 洪門民治黨駐
加國總部 城埠民治黨 每祝詞
雲埠民治黨支部 城埠民治黨支部 全賀金
十元祝詞 羅埠民治黨支部 全賀金
十元祝詞 城埠總社 金城黨社
片阻珠民治黨 砂板板民治黨
黨近總社 點城黨社 列城黨社
尾加民治黨 柯京民治黨 蘭頓民治
黨 都城黨社 卡城民治黨 錦祿埠
國民黨 以上每賀金五元祝詞

黨近民治黨賀金四元祝詞
玫瑰餐館 關仲寬 康卓勝 關松鉅 李術
全賀金廿三元祝詞 華僑餐館 關松鉅
劉慶全賀金十五元祝詞
趙仕榮 周才 周吉恩 十元 黃福六元
楊培興 周才 周經 周輝 謝雙
周家雲 馬黃 周經 周禮理 周強
林世 劉木 周均 沈沛 勞芳 周南
周瑞 胡槐 馬田 鄭正煥 周安
梁慶 沈廣林 梁合 廖想 胡壽
邱榮 蔡炳 江鑑榮 黃鳳朝 黃聯蘭
謝淑堅 周林 馮牛仔 鄭源 謝綠
馬安 馬均光 周庭 鄭景 蔣金蓮
蔡松 馬進 余發 李超南 劉昌
趙榮 黃公美 周天民 黃雪樵 李攀
黃忠 曹庚 李九升 馬萬 司徒百興
李玉文 梁令傑 梁榮榮 黃文輝
林兆棠 TED DARLING 以上每五元
西人來賓全賀十六元

利橋全埠 麵類最多

田記蝦子麵 紅棉春麵 紅棉雞湯蝦子麵
紅棉蝦子麵 百吉長春麵 永興隆一家麵
東方蝦子麵 安和長春麵 花旗麵
安和魚蓉麵 紅棉菠菜麵 花旗吞吞麵
紅棉魚蓉麵 紅棉大菜麵 花旗蒸氣炸麵
紅棉蝦子麵 紅棉玉環麵 南華麵
紅棉雞湯麵 紅棉玉環麵 南華麵
紅棉全日麵 紅棉日麵 南華日麵

華哥溫 司公春長
電話 MU 5-7410

利橋全埠 麵類最多

田記蝦子麵 紅棉春麵 紅棉雞湯蝦子麵
紅棉蝦子麵 百吉長春麵 永興隆一家麵
東方蝦子麵 安和長春麵 花旗麵
安和魚蓉麵 紅棉菠菜麵 花旗吞吞麵
紅棉魚蓉麵 紅棉大菜麵 花旗蒸氣炸麵
紅棉蝦子麵 紅棉玉環麵 南華麵
紅棉雞湯麵 紅棉玉環麵 南華麵
紅棉全日麵 紅棉日麵 南華日麵

華哥溫 司公春長
電話 MU 5-7410

麥者士的戲院
Majestic Theatre
20 West Hastings St.
MU 3-7847

每日上午十一時至午夜
放映喜市定區名畫
影片首次放映
每禮拜一
下午六時四十五分
開始放映名畫新片
特表友光
歡迎

關伯明
承接裝修土木工程
新電話 AL 5-3893

民國五十三年 點城洪門體育會 第二屆職員表

顧問 黨部主委 連權社長
會長 黃耀民 副 李兆聰
書記 余鏡普 黃華
財政 馬振華 黃景時
外交 馬昌基 李廣才
監察 黃寬 陳偉才
體育 李兆聰 馬球新
文娛 馬立民 胡啓明
事務 曾江 馬治平

BAMBOO TERRACE
155 E. PENDER ST
VANCOUVER 4, B. C.

竹林園酒家
特設外賣部
著名食譜
大筵小酌
筵菜豐美
專車送上
三元五毛以上交易
免費送到府上 快捷妥當
免費送餐時間：下午四時至上午二時

電話 683-1935

國信公司
TRANS-NATION EMPORIUM LTD.
89 - E. Pender St.
Vancouver 4, B. C.
Phone MU. 2-2244

又到大批 靚花旗參
本公司大量供應花旗參
今春已運到第二批應市
祈留意焉

專家 眼鏡 驗眼
氏律古屋
A. Gerard Hirschberg
年十三遠醫行
Toric Optical Co. Ltd.
118 Hastings St. W.
MU 1-8829

如因時間不便，可用郵辦法與本行交易。滿地可銀行創始之銀行

MY BANK
BANK OF MONTREAL
Canada's First Bank

PENDER & COLUMBIA STS.
BRANCH
JAMES O. BOYCE,
MANAGER
Thomas Mah Associate Manager
由一八一七年為加國各界人士服務

遷舖啟事
啟者：本公司為管理利便起見，特將零沽部生意結束，委各大商號代理，批發部遷回栢架街製罐廠照常營業，希祈留意關照，如有賜教請移玉步。

真味齋臘味公司啟
喊線：二五三三二九四四

JIMMY'S FINE FOOD LTD.
1355 Parker St.
Vancouver, 6, B. C. Canada
Tel. 253-3944

二埠吉舖招租

介紹許煥光博士新著

溫高

溫高

溫高



川漢聲川 (一)人心貴乎光明潔淨。 (二)是非外。無計較。則心自然光明。氣自然調和。 (三)吾無過人者。但生平所為。無不可對人言者耳。 (四)本心之善。乃為善之法律也。



鹽都柴達木

首先，就柴達木的氣候來說，人們就難想像。由於柴達木地勢比較高，平均海拔二千六百米到三千米之間，又偏處內陸，不易受到海洋的影響，因而雨量少，氣候比較乾燥，氣溫變化也較大。一般是早晚冷，中午熱，中午的氣溫也還是比較高。所以人們有一「早穿皮襖午穿紗，圍着火爐吃西瓜」的說法。 「世間無水不朝東」。這是過去中國人們的一般概念。但在柴達木却不是這樣，那裏的河流，有的向東，有的向西，有的向南，有的向北，彷彿大樹的根鬚，向四面八方伸展。柴達木的湖泊更是星羅棋布，多姿多彩。有的湖平如鏡，湖周圍綠草如茵，湖中各色石環，青的草地，草外地邊又是各色礫石鑲成的花邊；有的湖在草原中間，湖邊緊套着一圈銀白色的鹽質地帶，就象戴了一個美麗的項圈；有的湖清澈見底，雪山倒影湖中，被上湖底白，藍，紅，各色的結晶鹽環繞。

養晦廬雜纂

楊棟棠 (九)

晉海西公時有貴人會，因藏鈎，忽有一手，問在衆臂之中，修骨巨指，毛粗色黑，舉座咸驚，尋為夜大司馬所誅，舊傳藏鈎令人生離，斯驗深矣。 盛翁子藏鈎賦序云，余以臘後，要命中外，以行鈎為戲，心悅其事，故賦之。

招魂

昏昏特的人類病入膏肓， 當爭戰的世界行將沉淪。 回來吧，回來吧， 你，人類的靈魂！ 爲甚麼徒自悲歎於暗夜， 爲甚麼長身自憐於荒野？ 雷聲變式的交響着；風，狂吼着；大地，微微地震撼着……啊，我們搖

格

位於青海省西北部的柴達木盆地，是中國最大的盆地之一。它的總面積在三十四萬平方公里以上，比英國本土的面積還要大十萬萬平方公里。在那裏，有許多有趣的東西。

廣州五大叢林

其一是寺裏的一隻大豬一次食飯可供百餘人吃，其二是寺裏的幾隻「壽星」，那是寺裏養的豬，但從不宰來吃，「豬齡」達一百歲以上，每隻豬眼角長出來的獠牙有好幾寸長，一般人謂之壽豬。

古人勤奮好學故事

路溫舒牧羊讀書 叔和，西漢涇陽人。路溫舒，幼貧，以放羊爲生。他在放羊時，却不忘記讀書，西漢時紙張尚未發明，當時的書是寫在竹簡或木板上，起初，路溫舒放羊時攜帶，誦讀，都感到很不方便。後來，他發覺「蒲草葉面平滑，可以用來抄書；如果把蒲草葉截成一段段的方塊，抄成書，要比竹簡或木板書輕便得多。於是，他就在夜晚把書抄在蒲草葉上；白天一邊放羊，一邊讀書。這樣，他讀了很多的書。因而成了西漢時代有名的學者。

晃(旁巾)的燈光

那無侶的晃獨之悲苦， 悠着茫茫，又將魂依何處？ 回來吧，回來吧， 即令你忍心親人魂走向末口之途， 難道你就說你走的不是死道絕路？ 唉，回來吧，還是回來， 即令你已經麻木， 難道你真就永不復甦， 昏暗的燈光沒入森林裡。狂蕩的風 似乎也對它的感嘆絕望，疲倦地掛在樹枝上……山谷震盪着，把嘶啞的聲音擴大。

金菊園有限公司
KAM GOOK YUEN
164 PENDER ST. VANCOUVER 4, B.C.
PHONE: MU 3-0511
本公司專營園口，日日生鮮豬肉，牛欄鮮牛牛豬，什。各種肉品，精製燒臘。中西福食什貨。四時瓜菜。貨真價實。發行零售。一律優待。

南華麵廠
TOP VALU FOOD PRODUCTS LTD.
136 Powell St., Vancouver 4, B.C.
PHONE: 683 0733
各種鮮麵 日日生鮮 超等乾麵 爽滑可口 新製機器 大小光顧 均極歡迎

益豐茶室
擴充點心茶市
250 Pender Street E. Vancouver 4, B.C. MU. 2-1514
本茶室專營經濟時菜，粥水雲吞等現由香港聘到著名師傅精製龍鳳禮餅各式中西餅食，價廉物美。

明文實業有限公司
錦梁物業事務所
JACK FERN INSURANCE AGENCIES LTD.
Auto Fire Life Business, Home and Mortgage and BRUNNING AGENCIES LTD. REAL ESTATE
308 A-Centre St., S. Calgary, Alta. Phone: Bu. 263-3890 269-3965 Res. 289-4055

周愛權
精驗各種時眼眼鏡 兼修玻璃之舊眼鏡
J. K. CHOW OPTOMETRIST
514 Main St., Vancouver 4, B.C. 電話: MU 5-5938

達權社職員表
社長: 馬君枝 副社長: 李兆麟
理事: 李漢時, 黃悅華, 馬君枝, 李兆麟, 馬君禮, 李兆麟, 李兆麟, 李兆麟

實業部職員表
主任: 黃景智 副主任: 胡啓明
秘書: 馬振華, 馬振華, 馬振華, 馬振華

中華民國五十二年 點城民治黨職員表
正主委: 黃悅華 副主委: 馬振華
執行委員: 黃悅華, 馬振華, 馬振華, 馬振華

雲高華通服務店
本服務店。專門用吸塵機抽煙通。修理與車各種煙通。并用蒸汽洗機。機器。汽車。發動機。與清理水溝。修整或新裝。工作精良。價錢克己。華友惠顧。極表歡迎。
Vancouver Chimney Service AL 3-9747

花旗麵廠
NORTHWEST FOOD PRODUCTS LIMITED
355 Powell St., Vancouver 4, B.C. Phone: 684-9820
五磅十扎 花旗麵 雲香乾麵 花旗炸麵 蒸氣炸麵 蒸氣香皮 鮮春捲皮 新鮮蛋麵 每日新鮮 歡迎辦索發批沽零

南洋商業銀行
香港註冊 香港外匯授權銀行 經營銀行一切業務
本行華僑服務部辦理 華僑匯款—全國通匯 解款迅速 華僑存款—安全便利 利息優厚 香港解款—即收即解 快捷妥當
代買樓宇 代管產業 代收房租 購物辦貨 及其他各項業務委託均竭誠妥爲服務 備有簡章 歡迎函索
本行新址: 香港雪廠街三號
Nanyang Commercial Bank Ltd., 3 Ice House Street HONG KONG
電話掛號: "0598" 或 "NANYANGBANK"

堂生天
HING SANG HONG
1355 GRAVELEY ST., E. VANCOUVER, B.C. CANADA
△本報印刷部。承印各種中西文件。信牘、信封、中西東帖(中西東帖分兩種，大號八寸闊八寸半長，小號六寸四分之二三闊六寸長，中間摺以適合普通信封，可印金字黑字)中西餐紙餐單。洗髮店單據。發售各色紙料。並接造筭巴圖章。工作精良。依期交貨。價錢克己。遠近賜顧。極表歡迎。(外埠惠顧。請與相當時間爲感)

救星丸 一打十八元 人生居世。疾病難逃。最不全。藥房不與。此等絕嗣。最大不幸。如欲婦女產。經過八個月度。做產前。吞服三粒。連服三打。前一服。連服四打。經過兩個月。發育完全。人見人愛。如有家室。特別切愛。
鴛鴦機 廿五元 任人娛樂任人爲
金烏蠅 一粒一元 不用茶禮不用板
懸情素 兩打十八元 一粒情素專治
育器丸 三打十八元 產子無礙專治
羊眼券 三打十五元 動人慾火毛玩熱

利草煙有限公司
Heatley Trading Co. Ltd.
129 Keefer Street Vancouver 4, B.C. Phone: MU 1-7595
各種香煙蔗糖發行 大小光顧一律歡迎 壹式九號奇化街 (近細街西邊半個街口)

I. P. Y. Travel Service
71 PENDER ST. E. VANCOUVER, B. C. Phone: MU 3-3558
Agents For Orient & Pacific Lines
旅行福音
本社創設。十有餘年。信用昭著。凡我僑胞。回國旅行。出入過境。代辦護照。接洽家眷。水陸空運。均甚妥當。如有垂詢。到片打街。七十一號。問林國良。或問陳國。樂予辦理。誠心接受。大表歡迎。
地址: 片打街七十一號 電話: 六八三. 三六五八 六八一. 六八一五
太平洋旅行社 林國良 同啓

NOTARY PUBLIC
ordon W. Cumyow
501 Main St.
溫哥華 公證人
遺囑 及辦理各種文件
代理買賣業買賣
樓房 銀行 二樓 舖面
片打街由正門入可矣
電話 MU. 1-6513

HUGO C. ORRE
曉哥·柯氏
水龍煖汽
承接修理與改裝。各種
水煖汽。煤油與煤氣爐。
電力掃通清潔去水龍。在
華區服務有三十餘年。工
作妥當。價錢克己。隨時
應命。
電話 AL 5-585, MU 4-297

伯影相館
YORKMAN STUDIO
617 Main St. MU 1-4578
Vancouver 4, B.C. 住家 874-9710
家庭相 結婚相 護照相
僑胞晚上惠顧
請先電約
備有新樣禮服 方便顧客

何雅慈油色
舖屋內外油漆。設備充足。
電話 日：MU 1-9518 地址：細街
夜：AL 3-9345 五五〇號

東廣麵廠
NIFTY NOODLES LTD.
1355 Parker Street
Vancouver, 6, B.C. AL 5-3221
粗麵 炸麵 麵粉
全蛋干麵 淨干麵
銀絲炒麵 零沽發行 歡迎索辦

雲埠伊頓公司
THE T. EATON CO. LIMITED
君在伊頓百貨公司交易
貨得伊頓之
著名担保貨
物包令滿意
否則原銀奉
回所滿意者
即其價錢貨
質價值與服
務等是也與
伊頓交易最
得君的信心

華埠雜誌
請訂閱
旅加華僑唯一英文刊物
「華埠雜誌」半月刊
報導全加華僑消息。登載全球華僑動
靜。爭取華僑福利。每期注重讀者
友誼。新華僑研究英文。最新華僑
文並茂。所載無不。價值訂廉。
CHINA NEWS
459 E. Hastings St. Vancouver, 4, B.C.
每份全年廿元。兩年三元。

新邊麵麵
Sunbeam
新美鮮味
精製臘味
批發全球
價目印備
函索即奉
WING WING CO., LTD.
458 Hastings St., E.
Vancouver 4, B.C.
MU 4-0821 苗曹 四〇八一

華強公司
KENWARD CO.
631 Columbia Ave. Vancouver, 4, B.C.
四一三號 哥林比亞街 電話 MU. 4-8821
經售及修理名
廠傳真機，收
音機及各種電
器，承接大小
電力工程，服
務妥當，價格
克己，保證滿
意。

自由車有限公司
JOHNSTON MOTOR CO. LTD.
Main St., At 7th Ave., Vancouver, B.C.
誠 懇 邀 請 各 位 華 友
駕臨參觀一九六四年各款新車
VALIANT, PLYMOUTH, CHRYSLER IMPERIAL
FARGO TRUCKS HILLMAN ALPINE & JEEP
本公司服務式計餘
年。華友光顧。請與
H. Harry Tuoy.
TR 6-9211
住宅電話
TR 6-5289

廣珍鐘錶首飾舖
Kwong Chiu Ho Co. MU 1-5816
39 Pender St. E. Vancouver, 4, B.C.

髮光公司
KIO KONG SHIK KO
27 PENDER ST.
電話 MU 3-4929
專辦大宗
中國絲髮男女衣
裝頭飾及水松名
畫宮燈茶具藤梳
雜貨應有盡有目
錄印便函索即奉

MISS ALLENA CHONG
Insurance Agent
426 Main St.,
門牌四二六號 細街
電話 MU 4-3526
代理汽車意外
火燭燕梳等
僑胞如有委
託竭誠辦理
服務週到

廣濟中西藥局
Kwong Chai Tong Co.
122 Pender St., E.
Vancouver 4, B.C.
電話 MU 1-8613
◎本店專營
中西著名生
藥藥材各項
化裝品俱備
兼接製膏丹
丸散快捷妥
當遠近光顧
無任歡迎
中醫林仕宜
專醫跌打外科

泰興有限公司
TAI HING COMPANY LTD.
265 E. Pender St. Vancouver B.C. Canada
電話 MU 4-1028

元發棧
Yuen Fat Wah Jung CO. LTD.
262 PENDER ST. E. VANCOUVER, 4, B.C.
新電話 682-6574 682-6575

中華民國五十二年 卡城民治黨職員表
主席：張椿楨 黃寶琛
副主席：張椿楨 黃寶琛
秘書：黃寶琛 黃寶琛
財政：黃寶琛 黃寶琛
查帳：黃寶琛 黃寶琛
文書：黃寶琛 黃寶琛
庶務：黃寶琛 黃寶琛
監察委員：黃寶琛 黃寶琛
候補監察委員：黃寶琛 黃寶琛

唐山生薑 石斑咸魚 腰帶紅魚
本土苦瓜 園口瓜菜
鮮肉燒臘 大幫批發
專車送貨 快捷妥當

帆船牌 絲苗米王
新米！軟滑適口，
保證！好煮好飯。
「請吃」

卡城達樓社職員表
民國五十二年
社長：余鴻恩 黃寶琛
副社長：黃寶琛 黃寶琛
秘書：黃寶琛 黃寶琛
財政：黃寶琛 黃寶琛
查帳：黃寶琛 黃寶琛
文書：黃寶琛 黃寶琛
庶務：黃寶琛 黃寶琛
監察委員：黃寶琛 黃寶琛
候補監察委員：黃寶琛 黃寶琛

黃漢經紀
Wong Horne Agencies
Insurance Agent
441 Gore Ave.
Vancouver 4, B.C.
代理 老幼人壽燕梳
各種火燭保險
買賣營業經紀
接辦 會計文房事務
填報入息稅紙
中西契約文件

Harry James Agencies Ltd.
INSURANCE & REAL ESTATE
212 KEEFER ST. MU4-1377
舖位兩間。另舖尾有屋一大間
。座落繁盛商區。舖及屋俱已
貨出賃客。生意平穩。入息可
有把握。全價只售一萬五千元
。意欲投資者請詢問吳榮順或
林昌定然詳細答覆。

用巴拉斯的資料 保護你的重要文件
本報特置新式機具。能以塑造質料(巴拉斯)
的 Plastic 即透明化學質料。(將重要文件
入籍紙、出世紙、證書、相片、餐紙、行禮
單等。底面包蓋保護。使其不起皺紋或摺角
。難於撕裂。可免潮濕所侵。抵禦熱度。可
免塗污。不能將原文竄改。色彩永久不變。
所費無幾。二十分鐘內。原物立即變還。
本報承接印各種中西文件
The Bouquet Invitation Line
Wedding Invitations, 帖謝, 帖請種各
片名, 賡信字凸文英



探月

寧煥文

同望矚目的太陽時，還可隱約的見到半個地球。

終於，他們已經到達月球的上空，在船上下望，月球表面像一片褐色的沙漠。

「快樂者一號」已經伸出他那隻像蜘蛛腳的降落架，慢慢的在慢大塵影中接觸到月球的地面。

「快樂者一號」已經伸出他那隻像蜘蛛腳的降落架，慢慢的在慢大塵影中接觸到月球的地面。

「別那樣高興，你不記得嗎？在我們起飛前，已經有三次有人到過這裏。

討論的灰塵不到十分鐘再完全靜下來，從船頂往下看，他們可以看到整個太空船和外面的世界。

沒有空氣，那是靜悄悄的，並沒有發出呼嘯之聲。

射鵰英雄傳

第三十四回 洞中奇人

長夜中苦吟默想，郭靖一覺年紀尚小，二來自幼習武功，對男女之事不甚了了。

郭靖聽了，對那人的受若即牛相惜之意，慢慢走近，那地方樹葉密密，天上雖有明月，但月光都被枝葉密密的擋住了。

郭靖聽了，對那人的受若即牛相惜之意，慢慢走近，那地方樹葉密密，天上雖有明月，但月光都被枝葉密密的擋住了。

郭靖見情勢危急，不及細想，當即上前去，左手一伸，在他肩上升吸，郭靖便不覺昏倒。

郭靖見情勢危急，不及細想，當即上前去，左手一伸，在他肩上升吸，郭靖便不覺昏倒。

郭靖見情勢危急，不及細想，當即上前去，左手一伸，在他肩上升吸，郭靖便不覺昏倒。

郭靖見情勢危急，不及細想，當即上前去，左手一伸，在他肩上升吸，郭靖便不覺昏倒。

郭靖見情勢危急，不及細想，當即上前去，左手一伸，在他肩上升吸，郭靖便不覺昏倒。

郭靖見情勢危急，不及細想，當即上前去，左手一伸，在他肩上升吸，郭靖便不覺昏倒。

郭靖見情勢危急，不及細想，當即上前去，左手一伸，在他肩上升吸，郭靖便不覺昏倒。

郭靖見情勢危急，不及細想，當即上前去，左手一伸，在他肩上升吸，郭靖便不覺昏倒。

郭靖見情勢危急，不及細想，當即上前去，左手一伸，在他肩上升吸，郭靖便不覺昏倒。

郭靖見情勢危急，不及細想，當即上前去，左手一伸，在他肩上升吸，郭靖便不覺昏倒。

郭靖見情勢危急，不及細想，當即上前去，左手一伸，在他肩上升吸，郭靖便不覺昏倒。

郭靖見情勢危急，不及細想，當即上前去，左手一伸，在他肩上升吸，郭靖便不覺昏倒。

郭靖見情勢危急，不及細想，當即上前去，左手一伸，在他肩上升吸，郭靖便不覺昏倒。

郭靖見情勢危急，不及細想，當即上前去，左手一伸，在他肩上升吸，郭靖便不覺昏倒。

郭靖見情勢危急，不及細想，當即上前去，左手一伸，在他肩上升吸，郭靖便不覺昏倒。

郭靖見情勢危急，不及細想，當即上前去，左手一伸，在他肩上升吸，郭靖便不覺昏倒。

郭靖見情勢危急，不及細想，當即上前去，左手一伸，在他肩上升吸，郭靖便不覺昏倒。

郭靖見情勢危急，不及細想，當即上前去，左手一伸，在他肩上升吸，郭靖便不覺昏倒。

郭靖見情勢危急，不及細想，當即上前去，左手一伸，在他肩上升吸，郭靖便不覺昏倒。

郭靖見情勢危急，不及細想，當即上前去，左手一伸，在他肩上升吸，郭靖便不覺昏倒。

郭靖見情勢危急，不及細想，當即上前去，左手一伸，在他肩上升吸，郭靖便不覺昏倒。

郭靖見情勢危急，不及細想，當即上前去，左手一伸，在他肩上升吸，郭靖便不覺昏倒。

郭靖見情勢危急，不及細想，當即上前去，左手一伸，在他肩上升吸，郭靖便不覺昏倒。

郭靖見情勢危急，不及細想，當即上前去，左手一伸，在他肩上升吸，郭靖便不覺昏倒。

郭靖見情勢危急，不及細想，當即上前去，左手一伸，在他肩上升吸，郭靖便不覺昏倒。

郭靖見情勢危急，不及細想，當即上前去，左手一伸，在他肩上升吸，郭靖便不覺昏倒。

郭靖見情勢危急，不及細想，當即上前去，左手一伸，在他肩上升吸，郭靖便不覺昏倒。

郭靖見情勢危急，不及細想，當即上前去，左手一伸，在他肩上升吸，郭靖便不覺昏倒。

郭靖見情勢危急，不及細想，當即上前去，左手一伸，在他肩上升吸，郭靖便不覺昏倒。

郭靖見情勢危急，不及細想，當即上前去，左手一伸，在他肩上升吸，郭靖便不覺昏倒。

郭靖見情勢危急，不及細想，當即上前去，左手一伸，在他肩上升吸，郭靖便不覺昏倒。

格靈威殯儀館 Grandview Funeral Chapel 1349 Commercial Dr, Vancouver 6, B.C. 電話: 253-2511; 683-1724

VIADUCT DRUG STORE 648 MAIN STREET PHONE: 681-6436 VANCOUVER, B.C. 懷亞德藥房 每日營業時間 至午夜一時止 六四八號舖街

代理埠華司公託信大拿加 司公限有業實打片 Pender Realty & Insurance - Agencies Ltd. - Canada Trust - Huron & Erie Chinatown Agencies 156 E. PENDER ST., MU 2-1851

房藥大緬 MAIN DRUG LTD. 434 Main St. Vancouver, B.C. 電話: MU 4-8634 專配西藥 各種補丸 沖晒咖啡 文房用具 畫報雜誌 僑胞光顧 格外歡迎

Ho Ho Chop Suey 102 E. Pender St. Vancouver 4, B.C. MU 1-1030 陶陶酒家 精研食譜 大謙小酌 價廉味好

加拿大信託公司業務 辦公時間：星期一至星期四上午九時至下午五時 星期五上午九時至下午六時 利息優厚。每月計息一次。儲蓄戶可隨時親身或郵寄存款或提支

穩當旅館出讓 本旅館位於亞卡拔利埠中心。地點適中。交通便利。裝修新穎。地方闊大。高層樓。舖後有大停車場。用具齊全。生意一向興隆。現因店主另有他圖。特將全盤生意出讓。連營業業亦好。如有合意者。請直接來本旅館洽商或函商。

明達 承接木工油漆 專做裝修門及現代化傢俬 日夜電話 AL 5-4710

辦主根雷 WANKOW TOUR & TRAVEL PHONE: 684-3920 258 EAST PENDER ST. VANCOUVER 4, B.C. 代理 船及車票 航空機票 出國手續 旅遊事宜

中西書信 文件契約 中華出版社譯件部 457 E. Hastings St. Vancouver 8.

女中醫 黎達民 上海國際全科學院 前任世界紅十字會醫院上海分院醫師 前任南京貧民診所主任 前任澳門同善堂醫務主任 萬壽街四四五號東方旅館一〇一號 歡迎備函通信問病並代寄藥劑 COD 445 GORE AVE. VANCOUVER 4, B.C. 電話: MU 2-1078

祖國佳品 大量運到 大紅燒鯨魚肉 鮮甜 連紅燒水牛肉 (勝過鹵水牛肉) 大連紅燒鯢肉即日上市! 全加總代理：中國冰霜大明蝦 大幫批發。隨時供應。

